

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



donnerstag, 16. april 1970

blatt 993

a c h t u n g   w i c h t i g e   a e n d e r u n g

geehrte redaktion

8      wien, 16.4. (rk) wie bereits berichtet, werden die delegationschefs der salt-konferenz morgen, freitag, den 17. april im wiener rathaus erwartet. es ist nun insoferne gegenueber unserer ankuendigung eine aenderung eingetreten, als buergermeister m a r e k seinen besuch im stadt-senatssaal empfaengt, zugang ueber feststiege 1. vor allem fernsehen, rundfunk und wochenschau werden gebeten, sich bereits v o r 13 uhr im stadtsenatssaal einzufinden, da mit dem puenktlichen eintreffen der delegationschefs und der botschafter um 13 uhr gerechnet werden muss.

1024



Musikveranstaltungen in der Woche vom 20. bis 26. April  
 =====

Wien, 16.4. (RK)

Montag, 20. April:

- 11.00 Uhr, Musikverein, Großer Saal, Kulturamt - Theater der Jugend: 11. (letztes) Orchesterkonzert für Schüler der zweiten Klassen; NÖ Tonkünstlerorchester, Friedl Jary (Sprecherin), Dirigent Helmut Froschauer (Mozart: Ouvertüre zu "Der Schauspieldirektor"; V.Korda: "Die Instrumente des Orchesters"; Brahms: Ungarische Tänze Nr. 3 F-Dur und Nr. 1 g-Moll; Prokofieff: "Peter und der Wolf"; Joh. Strauß: "Auf der Jagd")
- 19.00 Uhr, Konservatorium (Johannesg. 4a), Konzertsaal, Konservatorium der Stadt Wien: Jahreskonzert der Musikschule XII
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal, Verein der Freunde der Musiklehranstalten: Chor-Orchesterkonzert; Ilse Michel und Fumiko Nagata (Klavier), Georg Tichy (Bariton), Chor und Orchester des Konservatoriums der Stadt Wien, Dirigent Josef Maria Müller (Brahms: Schicksalslied; Mendelssohn: Konzert für zwei Klaviere und Orchester As-Dur; Mahler: Orchesterlieder; Bizet: "L'Arlesienne"-Suite Nr.2)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Wiener Konzerthausgesellschaft: 7. Konzert im Zyklus VIII (11. Konzert im Zyklus XII der Musikalischen Jugend); Ensemble "Kontrapunkte", Margaret Baker (Rezitation), Dirigent Peter Keuschnig (Schönberg: "Pierrot lunaire" op.21 und Kammer-symphonie op.9)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Musikalische Jugend Österreichs: 7.Konzert im Zyklus X (Voraufführung des 6.Quartett-Abends der GdM); Weller-Quartett (Beethoven - Programm siehe 22. April)

Dienstag, 21. April:

- 19.00 Uhr, Wiener Urania, Hörsaal VI, VHS Wiener Urania - Wr. Arbeiterkammer: Vortragszyklus Prof. DDr. Philipp Ruff "Musik als Ausdruck der Zeit"; 2.Aband - Robert Schumann (mit Musikbeispielen)
- 19.30 Uhr, Albertina, Gesellschaft der Freunde der Albertina: 4.Abonnementkonzert (nachgeholt vom 3.2.); Capella Academica Wien, Sena Jurinac (Sopran), Leonard Hokanson (Cembalo), Leitung Eduard Melkus (Opernarien von Monteverdi bis Mozart)



Dienstag, 21. April:

- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Österreichischer Gewerkschaftsbund: Voraufführung des 6. Quartett-Abends der GdM; Weller-Quartett (Beethoven - Programm siehe 22. April)
- 18.30 Uhr, Musikakademie (Johannesgasse 8), Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Elena Rombro-Stepanow-Klavierwettbewerb (Vorauswahl)

Mittwoch, 22. April:

- 15.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Theater der Jugend: Konzert der Mozart-Sängerknaben, Leitung Erich Schwarzbauer (Chorwerke und Aufführung der komischen Oper "Die beiden Geizigen" von André Gretry)
- 18.30 Uhr, Musikakademie (Johannesgasse 8), Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Elena Rombro-Stepanow-Klavierwettbewerb (Vorauswahl - Reservetermin)
- 19.30 Uhr, Konservatorium (Johannesgasse 4a), Konzertsaal, Konservatorium der Stadt Wien: Jahreskonzert der Musikschule XVII
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal, Kulturvereinigung der Jugend: "Stimmen der Welt" - Count Basie Bigband (4. Konzert im Jazz-Zyklus der Musikalischen Jugend)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Liederabend Alcino Soares, am Flügel Dora Josefowicz (Schubert, Wolf, Fauré, Debussy, Ravel)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: 6. Konzert im Quartett-Zyklus; Weller-Quartett (Beethoven: Streichquartette G-Dur op. 18/2, c-Moll op. 18/4 und C-Dur op. 59/3)
- 19.30 Uhr, Palais Pálffy, Figaro-Saal, Österreichisches Kulturzentrum: Zyklus "Österreichs musikalische Sendung"; Vortrag Elisabeth Strauß und Karl Koizar "Die Strauß-Dynastie im Fernen Osten" (mit Musikbeispielen, Filmen und Dias)

Donnerstag, 23. April:

- 19.00 Uhr, Palais Pálffy, Beethoven-Saal, Klavierabend Silvio Rodríguez Cardenas (Chopin, Liszt, Prokofieff)
- 19.30 Uhr, Collegium Hungaricum (Hollandstr. 4), Collegium Hungaricum: Konzert des Kammerorchesters der Ferenc-Liszt-Musikhochschule Budapest
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Schubert-Klavierabend Konstantin Mexis



Donnerstag, 23. April:

- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Schubert-Saal, Konzertvereinigung blinder Künstler: Solistenkonzert Célestine Hafner (Sopran), Leopold Tuschl (Violine), am Flügel Erika Jara (Bach, Scarlatti, Mozart, Brahms, Debussy, Bizet u.a.)
- 19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Violinabend Dina Schneidermann, am Flügel Julika Behar (Vivaldi, Händel, Bach, Schubert, Paganini, Prokofieff)
- 19.30 Uhr, Musikakademie (Johannesgasse 8), Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Austauschkonzert des Royal College of Music - London
- 20.00 Uhr, Ges.f.Musik (Hanuschgasse 3), Österreichische Gesellschaft für Musik: Vortrag Paul Kont "Metrische Motive und neue Tonalität"; mitw. Kurt Widmer, Bariton; Einführung: Karlheinz Roschitz
- 20.00 Uhr, Palais Schwarzenberg, Kammermusikabend auf Originalinstrumenten des 18. Jahrhunderts; Ensemble "Die Instrumentisten" (Werke von Dittersdorf, J.Haydn und W.A. Mozart)

Freitag, 24. April:

- 18.30 Uhr, Musikakademie (Johannesgasse 8), Konzertsaal, Wiener Akademie für Musik u.d.K.: Violinabend der Klasse Franz Samohyl (Beethoven, Paganini, Bartók, Mozart, Prokofieff)
- 19.00 Uhr, Konservatorium (Johannesgasse 4a), Konzertsaal, Konservatorium der Stadt Wien: Jahreskonzert der Musikschule IX
- 19.00 Uhr, Konservatorium (Johannesg. 4a), Vortragssaal, Konservatorium der Stadt Wien: Vortragsabend der Violinklasse Alice Brückner
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal, Wiener Konzerthausgesellschaft: 6.Konzert im Zyklus II (6. Konzert im Zyklus IVB der Musikalischen Jugend); Wr.Symphoniker, Wr.Kammerchor, Joan Carroll (Sopran), Gertrude Jahn (Alt), Kurt Widmer (Bariton), Dirigent Peter Keuschnig (Weber: Passacaglia op. 1; P.Kont: "Vom Manne und vom Weibe"; Reimann: "Inane" für Sopran und Orchester)
- 19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Chorkonzert; Madrigal Renascentista Brasilien, Dirigent Isaac Karabtchevsky (des Pres, le Jeune, D'Aquin, Passerau, Morley, Villa-Lobos, di Lasso, Brahms, Hindemith u.a.)



Freitag, 24. April:

19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: Wiederholung des 6. Konzertes im Quartett-Zyklus; Weller-Quartett (Beethoven - Programm siehe 22. April)

Samstag, 25. April:

19.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Gesangverein der Tischler Wiens: Jubiläumskonzert

19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Kaufmännischer Sängerkor "Engelsbergbund": Chorkonzert, Dirigent Gerald Kunc

20.00 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal, Wiener Konzerthausgesellschaft: 7. Konzert im Zyklus I; BBC Orchestra London, Dirigent Pierre Boulez (Debussy: "Jeux", Poème danse; Boulez: "Eclat"; Strawinsky: "Le sacre du printemps")

Sonntag, 26. April:

15.30 Uhr, Konzerthaus, Mozart-Saal, Theater der Jugend: Konzert der Mozart-Sängerknaben, Leitung Erich Schwarzbauer (Programm siehe 22. April)

19.30 Uhr, Musikverein, Brahms-Saal, Musikalische Jugend Österreichs: 7. Konzert im Zyklus VII; Wiener Kammermusiker, Heinz Medjimorec, Klavier (Süßmayer: Quintett D-Dur; Mozart: Quintett KV 452; Schönberg: 3 Stücke für kleines Orchester op. posth.; Berg: Klarinettenstücke)

19.30 Uhr, Musikverein, Großer Saal, Gesellschaft der Musikfreunde: 5. Konzert im Orgelzyklus; Wr. Sängerknaben, Chorus Viennensis, Singverein, NÖ Tonkünstlerorchester, Gerlinde Lorenz (Sopran), Iby Duba (Alt), Adolf Dallapozza (Tenor), Reid Bunger (Baß), Dirigent Helmuth Froschauer (Haydn: Große Orgelmesse Es-Dur; Rossini: Stabat mater)

20.45 Uhr, Konzerthaus, Großer Saal, Konzertvereinigung der Jugend: "Stimmen der Welt" - Gilbert Becaud (französische Chansons)



## musikerwachwuchs - international

2 wien, 16.5. (rk) im mai werden die internationalen austauschkonzerte, die das konservatorium der stadt wien durchfuehrt, mit einem konzert in wien und zwei konzerten in england fortgesetzt. in wien gastieren am mittwoch, dem 6. mai, um 19 uhr, im konzertsaal des konservatoriums wien 1, johannessgasse 4a, studierende der birmingham school of music, waehrend fuef solisten, die am konservatorium der stadt wien studieren, im mai in birmingham und in manchester konzerte geben werden. auf dem programm der wiener studenten stehen neben zeitgenoessischer musik werke von schubert, bach, paganini, debussy und tschaikowsky. der gegenbesuch aus manchester wird im herbst nach wien kommen.

die internationalen austauschkonzerte werden seit dem jahre 1963 durchgefuehrt. jaehrlich reisen zwei oder drei studentengruppen aus wien in ein anderes land, ebensoviel gaestegruppen werden hier empfangen. bisher waren musikschiulen in der bundesrepublik deutschland, england, jugoslawien, bulgarien, belgien, holland und finnland die partner, england ist heuer schon zum dritten mal an der reihe. der hoehepunkt im bisherigen programmataustausch war die reise eines kompletten opernensembles mit ''figaros hochzeit'' nach london, die mit einem gastspiel des londoner royal college mit ''the beggar's opera'' in wien erwidert wurde.



## ''tag der amtlichen statistik'' eroeffnet

7 wien, 16.4. (rk) im wiener rathaus eroeffnete heute der praesident des oesterreichischen statistischen zentralamtes professor dr. lothar b o s s e den ''tag der amtlichen statistik''. er unterstrich die aufgaben der statistik, die sehr bedeutenden und schwierigen probleme der gegenwart durch zahlen transparent zu machen.

planungs-stadtrat ing. fritz h o f f m a n n ueberbrachte der tagung die gruesse des buergermeisters. in unserer raschlebigen zeit, fuehrte er aus, kann man nicht einfach auf jahrzehntelanger erfahrung aufbauen, sondern muss immer auf dem letzten stand der erkenntnis sein. die statistik liefert dazu grundlagen von entscheidender bedeutung.

die themen der fuer zwei tage angesetzten beratung sind die volkszaehlung und die gleichzeitige haeuser- und wohnungszaehlung im kommenden fruehjahr, die land- und forstwirtschaftliche betriebszaehlung 1970 sowie die einrichtung regionaler datenbanken fuer regional-, raum- und stadtplanung. an den beratungen nehmen neben delegierten aller oesterreichischen bundeslaender auch gaeste aus der bundesrepublik deutschland und der schweiz teil.

donnerstag abend gibt die stadt wien fuer die tagungsteilnehmer im hotel intercontinental einen empfang.

1058

## dr. zawadil ueber das wiener klima

6 wien, 16.4. (rk) im institut fuer wissenschaft und kunst, 1, museumstrasse 5, haelt rathausmeteorologe i.r. dr. rudolf z a w a d i l am dienstag, dem 21. april, um 19 uhr einen vortrag ueber ''das wiener klima und seine schwankungen''.

1056



morgen hohe Landesauszeichnung fuer besatzung  
der aua-caravelle "steiermark"

4 wien, 16.4. (rk) Landeshauptmann bruno m a r e k wird morgen freitag der besatzung der aua-caravelle "steiermark", die dieses von einem bombenattentat am 21. februar 1970 betroffene. flugzeug trotzdem sicher am frankfurter rhein-main-flughafen landen konnte, hohe Landesauszeichnungen ueberreichen. flugkapitaen herbert ernst t h i l l erhaelt das goldene ehrenzeichen fuer verdienste um das Land wien, co-pilot walter h a s l i n g e r das silberne ehrenzeichen. die hostesser ingrid h o l z n e r , h e r t a s t a g g l und regine b r o d t werden mit dem goldenen verdienstzeichen des Landes fuer ihren heldenhaften einsatz belohnt.

geehrte redaktion!

sie sind herzlich eingeladen, zu dieser ordensueberreichung berichterstatter und fotoreporter zu entsenden.

zeit: freitag, 17. april, 10,30 uhr.

ort: roter salon des rathauses.

1100

achtung noch eine wichtige aenderung!

geehrte redaktion

1 wien, 16.4. (rk) die pressekonferenz morgen freitag, den 17. april, um 11 uhr, ueber den u-bahn-architektenwettbewerb findet wegen des empfanges der salt-delegierten nicht, wie angekuendigt, im stadtsenatssaal, sondern im nordbuffet des festsaales,

zugang ueber feststiege 2 statt. bitte merken sie vor:

zeit: freitag, 17. april, 11 uhr.

ort: nordbuffet des festsaales zugang ueber feststiege2.

1020



reichhaltiges festwochen-programm des heimatmuseums  
alsergrund

3 wien, 16.4. (rk) im heimatmuseum alsergrund laufen die vorbereitungsarbeiten fuer die wiener festwochen 1970 bereits auf vollen touren.

'beethoven in der alservorstadt' ist das thema einer ausstellung, die in den raeumen des museums gezeigt werden wird. sie will dem gedanken des beethoven-jahres gerecht werden, wobei der schwerpunkt bewusst im bezirk liegt. beethovens wohnungen in der alservorstadt weisen nicht nur auf den lebensweg vom ersten bis zum letzten quartier seines dauernden aufenthaltes in wien, sondern sie symbolisieren auch die drei schaffensperioden des grossen tondichters.

eine weitere festwochen-veranstaltung ist die sonderschau '100 jahre franz josefs-bahn', die das museum in zusammenarbeit und mit unterstuetzung der bahnhofsvorstellung gestaltet. neben diversen gegenstaenden aus der vergangenheit des bahnhofsbetriebes werden dabei auch alte dampflokomotiven und signaleinrichtungen zu sehen sein. die fuehrung eines historischen sonderzuges nach eggenburg wird den abschluss dieser veranstaltung bilden.

mit der eroeffnung der 'galerie 9 im heimatmuseum alsergrund', die waehrend der festwochen erfolgen wird, unternimmt das museum schliesslich den versuch, die kulturpflege des bezirkes tatkraeftigst zu foerdern. namhaften und profilierten kuenstlern des bezirkes soll durch diese neugeschaffene einrichtung die moeglichkeit gegeben werden, mit ihrem schaffen an die oeffentlichkeit treten zu koennen.



## umstellung der wiener gasversorgung

5 wien, 16.4. (rk) im kommenden herbst, voraussichtlich am 7. september, beginnt die umstellung der wiener gasversorgung: statt stadtgas wird kuenftig erdgas geliefert. dies teilte stadtrat franz n e k u l a in einer pressekonferenz mit. die umstellung beginnt im bereich kaiser-muehlen, dann folgen die anderen teile des 22. und der 21. bezirk, weiters im uhrzeigersinn zuerst die aeusseren, dann die inneren teile der stadt. man hofft, die urspruenglich auf zwanzig jahre, dann auf fuenfzehn jahre geschaetzte umstellungszeit auf zweielf jahre senken zu koennen.

die umstellung ist ein gebot der technischen und wirtschaftlichen entwicklung. viele staedte haben bereits derartige umstellungen vorgenommen, doch ist die wiener umstellung die bei weitem umfangreichste, weil in keiner anderen stadt vergleichbarer groesse ein so hoher prozentsatz der haushalte mit gas versorgt wird. so gibt es in hamburg bei 1,8 millionen einwohnern rund 380.000 gaskonsumenten, die wiener gaswerke hingegen beliefern in einem gebiet mit 1,770.000 einwohnern rund 778.000 kunden.

wuerde die umstellung nicht vorgenommen, dann muessten zur sicherung des steigenden verbrauchs grosse investitionen fuer erzeugungsanlagen und im rohrnetz vorgenommen werden. dadurch wurde innerhalb von fuenfzehn jahren ein defizit der gaswerke von vier milliarden schilling auflaufen, das eine empfindliche erhoehung der gastarife erzwingen wuerde. die umstellung macht diese investitionen grossteils ueberfluessig. neue erzeugungsanlagen sind nicht notwendig, weil das erdgas ohne bearbeitung direkt aus den lagerstaetten an den konsumenten geliefert wird. erdgas hat ueberdies einen mehr als doppelt so hohen heizwert wie stadtgas (9.600 gegenueber 4.600 kilocalorien pro norm-kubikmeter), so dass die leistungsfahigkeit des rohrnetzes mit der umstellung mehr als verdoppelt wird.



durch die umstellung werden also nicht nur enorme geldmittel erspart und somit das drohende defizit abgewendet, sondern ueberdies viele strassenaufgrabungen mit all ihren nachteilen fuer die bevoelkerung - strassensperrungen, umleitungen, park- und halteverbote, laerm- und staubbelaestigungen usw. - vermieden.

fuer die umstellung spricht auch, dass erdgas voellig ungiftig ist. zwar ist auch das stadtgas weitestgehend entgiftet, so dass sich in den letzten jahren kein toedlicher unfall mehr ereignete, bei erdgas fallen jedoch die letzten moeglichkeiten einer vergiftung weg.

die vorhandenen gasgeraete muessen je nach ihrer beschaffenheit fuer erdgas umgestellt oder umgebaut oder durch neue ersetzt werden. dabei wird den konsumenten durch eine reihe von massnahmen der gaswerke geholfen.

in den koch- und heizgewohnheiten werden sich fuer den konsumenten keine aenderungen ergeben, auch die kosten bleiben gleich. der tarif fuer den kubikmeter stadtgas (4.600 kilocalorien) betraegt 94 groschen, das sind 20,43 groschen fuer eine megacalorie (1 mcal = 1.000 kcal). mit der lieferung von erdgas wird auf die verrechnung nach megacalorien umgestellt, wobei der preis von 20,43 groschen fuer eine megacalorie unveraendert bleibt. (forts.)



mehr geld fuer sicherheit:

vier neue verkehrssampeln an neuralgischen kreuzungen  
weitere mittel fuer beleuchtete verkehrsschilder

11 wien, 16.4. (rk) mehr verkehrssicherheit durch bessere technische ausstattung der stadtstrassen: fuer weitere vier verkehrslightsignalanlagen an neuralgischen kreuzungen bewilligte donnerstag der baubehoerde-ausschuss des wiener gemeinderates den betrag von insgesamt 775.000 schilling.

damit werden von der ma46 (technische verkehrsangelegenheiten) an den kreuzungen favoritenstrasse/troststrasse, laxenburger strasse/gudrunstrasse, schlachthausgasse/erdbergstrasse und czatoryskigasse/gersthofen strasse automatische verkehrslightsignalanlagen errichtet. die verkehrssampeln laxenburger strasse/gudrunstrasse wird mit der signalgruppe quellenstrasse koordiniert.

der baubehoerde-ausschuss bewilligte ueberdies fuer heuer 4,3 millionen schilling fuer bodenmarkierungsarbeiten mit farbe, kunststoff-folien sowie heiss- und kaltplastikmassen, ferner 720.000 schilling fuer beleuchtete verkehrszeichen, 750.000 schilling fuer verkehrszeichen in email und scotchlite sowie 1,57 millionen schilling fuer diverse montage- und schlosserarbeiten an verkehrszeichen.

1115

#### buehnenpruefungen

9 wien, 16.4. (rk) die gewerkschaft kunst und freie berufe, sektion buennenangehoerige gibt bekannt, dass die eignungs-, kontroll- und reifepruefungen fuer schauspiel, oper, operette, tanz, chor, regie und dramaturgie in der zeit vom 1. bis 30. juni stattfinden. anmeldungen sind ab sofort bis spaetestens 20. mai in der paritaetischen pruefungsstelle, wien 9, maria theresienstrasse 11, 3. stock, zimmer 4, in der zeit von 8 bis 12 uhr. einzureichen.

1100



## umbau der laxenburger strasse

10 wien, 16.4. (rk) die laxenbuenger strasse zwischen buchen-  
gasse und migerkastrasse wird noch heuer so ausgebaut, dass fuer  
den verkehr in jeder richtung drei spuren zur verfuegung stehen  
werden. die strassenbahn erhaelt ihren gleiskoerper in mittellage.  
da die voraussetzung fuer diesen umbau die faellung von 188 baeumen  
ist, wurde dieses projekt besonders sorgfaeltig geprueft. so  
war ueber weisung von vizebuengermeister gertrude sandner und  
stadtrat heller die entscheidung ueber diese planung bei einer  
sitzung, bei der eine reihe von baumfaellungen  
genehmigt worden sind, zurueckgestellt worden, neuerliche ver-  
handlungen mit allen dienststellen ebenso wie mit der bezirks-  
vorstehung und der polizei haben jedoch ergeben, dass im interesse  
des verkehrs eine andere loesung - etwa nur faellung einer  
baumreihe in der laxenburger strasse - nicht ausreichen wuerde.  
auch der naturschutzbund hat dem nun endgueltig gebilligten  
projekt zugestimmt.

nach abschluss dieser arbeiten wird sich die die laxenburger  
strasse zwischen suedtiroler platz und ober-laaer strasse als ausser-  
ordentlich leistungsfaehtiger strassenzug praesentieren, der eine  
wichtige rolle auch bei bewaeltigung des umleitungsverkehrs  
spielen wird, sobald die favoritenstrasse wegen des u-bahn-baus  
fuer den verkehr gesperrt werden muss. auch in das endgueltige  
verkehrskonzept nach abschluss des u-bahn-baus - die favoriten-  
strasse soll dann bekanntlich eine fussgaengerzone zwischen sued-  
tiroler platz und reumannplatz werden - fuegt sich der ausbau  
der laxenbuenger strasse organisch ein. zudem besteht nach auf-  
nahme des u-bahn-betriebes unter umstaenden die moeglichkeit,  
in der laxenburger strasse in mittellage eine neue baumreihe zu  
pflanzen. es wird naemlich erwogen, die strassenbahn aus der  
laxenburgerstrasse in eine westlich parallel fuehrende strasse zu  
verlegen.



wilde beklebung der lichtmasten immer noch ein problem  
nach wirksamem anstrich soll geforscht werden

12 wien, 16.4. (rk) antaesslich der bewilligung von einer million schilling fuer die feuerverzinkung von stahlmasten, kandela- bern und auslegern der oeffentlichen beleuchtung durch den baubehoerde-ausschuss des wiener gemeinderates am donnerstag entspann sich neuerdings eine diskussion ueber die schaedigende wirkung des wilden beklebens von lichtmasten. so mussten vergangenes jahr allein 1,5 millionen schilling fuer notwendige instandsetzungsarbeiten aufgewendet werden. gemeinderat dr. g l a t z l (oevp) regte forschungsarbeiten fuer einen spezialanstrich, der klebstoffe abstoesset, an. ausschuss- vorsitzender gemeinderat w i n d i s c h (spoe) warf ein, dass klagen gegen die wild klebenden kleiparteien auch recht wirkungsvoll sein koennten. das bei diesen klebeaktionen verwendete wasserglas habe besonders schaedigende korrosions- wirkung. baubehoerde-stadtraetin dr. maria s c h a u m a y e r erklaerte sich bereit, die staedtische versuchs- und forschungs- anstalt (ma 39) zu einschlaegigen forschungsarbeiten anzuregen.

der antrag auf feuerverzinkung von lichtmasten wurde von den technikern der ma 33 (oeffentliche beleuchtung) uebrigens damit begruendet, dass die verzinkung allen anstrichen qualitativ ueberlegen und damit auf dauer kostensparender ist. der auftrag wurde an die brunner verzinkerei brueder bablik vergeben, die als einziger oesterreichischer betrieb masten ueber 10.80 meter laenge und grosse mehrfachausleger im tauchverfahren verzinken kann. die stahlmasten werden direkt von der erzeugungsstaette zunaechst zur verzinkung nach brunn gebracht.



## altersheim-kommission tagte

13 wien, 16.4. (rk) in anwesenheit von wohlfahrtsstadtraetin maria j a c o b i und unter dem vorsitz von gemeinderat franz r o s e n b e r g e r fand am mittwoch im wiener rathaus die erste sitzung der kommission zur verbesserung der betreuung der wiener altersheimpfleglinge statt.

seitens der zustaeudigen magistratsabteilung nahmen die senatsraete dr. herbert d r a p a l i k und dr. josef l e o d o l t e r an dieser besprechung teil.

in der sitzung wurden beobachtungen und erfahrungen besprochen, die im rahmen der in den letzten wochen durchgefuehrten informativen besichtigungen der staedtischen altersheime gemacht worden waren. in der folge wird es aufgabe dieser kommission sein, in zwei arbeitsgruppen spezielle probleme des altersheimbetriebes zu ueberpruefen und zu untersuchen, inwieweit moeglichkeiten bestehen, kuenftighin mehr den individuellen beduerfnissen der heiminsassen entgegenzukommen. die kommissionsmitglieder werden in monatlichen sitzungen die jeweiligen ergebnisse dieser untersuchungen gemeinsam besprechen, um sodann die entsprechenden vorschlaege auszuarbeiten.

1318

## ab freitag ottakringer bad geoeffnet

14 wien, 16.4. (rk) morgen freitag, um 9 uhr, beginnt fuer das ottakringer bad die heurige badesaison. der badebetrieb im becken mit vorgewaermtem wasser wird zunaechst bis einbruch der dunkelheit durchgefuehrt. die uebrigen staedtischen sommerbaeder oeffnen einheitlich am samstag, dem 2. mai.

das zum verband der wiener stadthalle gehoerende stadionbad hat bereits geoeffnet. dort laeuft der badebetrieb von 9 bis 19 uhr.

1319



wilhelminenspital:

neue unfallchirurgie 1971 betriebsbereit

18 wien, 16.4. (rk) eine neue roentgen-diagnostik-einrichtung fuer schaedeluntersuchungen wird das neurologische krankenhau auf dem rosenhuegel erhalten. die notwendigen mittel in der hoehe von 1,25 millionen schilling genehmigte donnerstag der gesundheitsausschuss ueber antrag von gesundheitsstadtrat dr. otto g l u e c k . die moderne apparatur wird es ermoeeglichen, wesentlich bessere diagnostikmethoden als bisher in anwendung zu bringen.

in der gleichen sitzung beantragte gesundheitsstadtrat dr. glueck, den neubau der unfallchirurgie im wilhelminenspital mit einer wasserbett-station und einer vollautomatischen ultraschall-reinigungsanlage im operationstrakt auszustatten. die dafuer notwendige summe von mehr als einer million wurde gleichfalls vom gesundheitsausschuss genehmigt. schliesslich beschloss der ausschuss 1,5 millionen schilling fuer den ankauf einer sterilisationsanlage fuer die unfallchirurgie zur verfuegung zu stellen. der neubau der unfallchirurgie wird 1971 abgeschlossen sein.

1522

nachmarkt vom 16. april

19 wien, 16.4. (rk) rinder, pferde und schweine kein auftrieb.

1519



g e s p e r r t   b i s   19.30   u h r :

empfang fuer amtsaerzte im wiener rathaus

17        wien, 16.4. (rk) im wiener rathaus fand donnerstag  
abend ein empfang statt, bei dem gesundheitsstadtrat dr. otto  
g l u e c k   im beisein von oberstadtphysikus dr. albert  
k r a s s n i g g   die teilnehmer des 37. fortbildungskurses  
fuer amtsaerzte in vertretung des buergermeisters begruesste.

die vom bundesministerium fuer soziale verwaltung - in  
den bundeslaendern in zusammenarbeit mit den aemtern der einzel-  
nen landesregierungen - veranstalteten fortbildungskurse fuer  
amtsaerzte verfolgen mit ihren vortraegen und besichtigungen den  
zweck, besonders aktuelle probleme der gesundheitsverwaltung  
sowie sonstige wichtige themen aus dem umfangreichen arbeits-  
gebiet eines amtsarztes eingehender zu eroertern.

im rahmen der an die einzelnen vortraege und exkursionen  
anschliessenden diskussionen wird den amtsaerzten gelegenheit  
geboden, zu den verschiedenen problemen stellung zu nehmen, aber  
auch anregungen zu geben, wie manche schwierigkeiten in der  
praxis behoben werden koennten. die kurse, die sich stets eines  
grossen interesses erfreuen, leisten somit einen wertvollen bei-  
trag zur fachlichen information und weiterbildung der amtsaerzte  
in ganz oesterreich.

1516

#### preisguenstige gemuese- und obstsorten

15        wien, 16.4. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit:  
heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und  
obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: karfiol 6 bis 7 s je stueck, radieschen 4 bis  
5 s je bund, weisskraut 3,50 bis 4 s je kilogramm.

obst: aepfel (qualitaetsklasse roemisch zwei) 5 bis  
6 s, bananen 9 bis 10 s, oragnen 4 bis 5 s je kilogramm.

1325



## die umstellung auf endgas (forts.)

16 wien, 16.4. (rk) stadtrat nekula schilderte in der pressekonferenz die massnahmen, mit denen die gaswerke dem konsumenten bei der umstellung der gasversorgung helfen. die gaswerke sind in keiner weise rechtlich zu einer solchen hilfe verpflichtet, in vielen anderen staedten, zum beispiel in koeln, muessen die konsumenten die gesamten umstellungskosten tragen.

einige zahlen kennzeichnen die groessenordnung: in wien gibt es etwa 635.000 gasherde, von denen rund 160.000 allgasherde sind und mit einer einfachen manipulation umgestellt werden koennen, 400.000 gasherde sind umbauwuerdig, rund 75.000 muessen durch neue ersetzt werden. von den 89.000 gaskochern sind 56.000 umbauwuerdig, 33.000 muessen durch neue geraete ersetzt werden.

die wiener gaswerke werden saemtliche kosten fuer die umstellung oder den umbau der kochgeraete (gasherde, gaskocher, gasbackrohre) uebernehmen. muss ein neues geraet angeschafft werden, so bieten die gaswerke einen aktionsherd zum wesentlich ermaessigten preis von rund 2.300 schilling. wer einen besser ausgestatteten gasherd will, erhaelt von den gaswerken eine kaufstuetzung von 450 schilling. aktionsherd und kaufstuetze gibt es natuerlich nur jeweils in dem gebiet, in dem die umstellung vorgenommen wird. wer eine der beiden moeglichkeiten in anspruch nimmt, muss den alten herd dem gaswerk uebergeben.

in den 90.000 bis 100.000 sozialfaellen (bezieher von mindestpensionen oder ausgleichszulagen) werden auch kleinwassergeraete und heizgeraete auf kosten der fuersorge umgestellt oder umgebaut, ausserdem auch der eventuell notwendige herd beigestellt.

fuer industrie und gewerbe uebernehmen die gaswerke 50 prozent der umstell- und umbaukosten der gewerblich verwendeten gasgeraete.

schliesslich wird die zentralsparkasse eine kreditaktion fuer die umstellung durchfuehren, bei der bis zu 20 monatsraten bei einer verzinsung von 0,4 prozent pro monat gewahrt werden. diese kreditaktion soll moeglichst unkompliziert durchgefuehrt werden.



den gaswerken werden aus allen diesen massnahmen erhebliche kosten erwachsen. sie werden (preis-lohn-basis 1969) auf 463 millionen schilling bei den haushalten und 66 millionen schilling bei industrie und gewerbe geschaezt. (schluss)

1513

fahrt zum schnee:

siegerehrung in der stadthalle

20 wien, 16.4. (rk) fast 5.000 wiener kinder haben an den zehn "fahrten zum schnee" des vergangenen winters teilgenommen. zum abschluss wurde in steinhaus am semmering eine torlauf-konkurrenz in acht gruppen ausgetragen. die drei besten jeder gruppe erhielten donnerstag im terrassencafe der wiener stadthalle von vizebuergermeister gertrude sandner die siegespreise: eine plakette mit der aufschrift "jugendski-aktion 1970" und das buch "sport in wien" von dr. kurt jeschko.

bei der siegerehrung, an der auch vertreter des wiener ski-verbandes teilnahmen, erklaehte vizebuergermeister gertrude sandner, dass sich unter den anwesenden kindern vielleicht ein "karl schranz der zukunft" befinden koennte. frau sandner dankte der sportstelle der stadt wien, dem landesjugendreferat und den skilehrern fuer die organisation der "fahrten zum schnee" und wies die kinder darauf hin, dass die stadt wien ihrer jugend auch im sommer viele moeglichkeiten sportlicher betaetigung bereithalte: unter anderem wird es heuer 16 "sportplaetze der offenen tuer" geben.

im letzten stadium der heurigen winteraktion ist auch bereits mit dem "abholdienst" begonnen worden: die vom rathausplatz abfahrenden autobusse haben bei der grossen wohnhausanlage altmannsdorfer strasse gehalten und dort kinder zusteigen lassen. es ist damit zu rechnen, dass im naechsten jahr diese zusteigmoeglichkeiten weiter ausgebaut werden.

1620



muenchen:

der wiener fremdenverkehrsverband schaltet sich ein

21 wien, 16.4. (rk) die muenchner journalisten, die auf einladung der wiener stadtverwaltung in wien gewillt hatten und deren studienreise der publizistischen vorbereitung der fuer den monat mai in muenchen geplanten ''wiener wochen'' galt, sind gestern, mittwoch abend, mit einer aua-kursmaschine wieder nach muenchen zurueckgekehrt.

kurz vor ihrer abreise nahmen sie bei der ''linde'' in wien an einem empfang teil, den der leiter der fremdenverkehrsstelle der stadt wien professor walter m i n a r z veranstaltet hatte und dem auch der direktor der ''ruefa'' kommercialrat walter f i g d o r beiwohnte, der gleichzeitig direktor des oesterreichisch-bayrischen verkehrsbueros ist, einer zweigstelle der ''ruefa''.

beide fremdenverkehrsfachleute - minarz und figdor - haben sich in die vorbereitungsarbeiten zu den wiener wochen in muenchen eingeschaltet und ihre arbeit bereits mit erfolg aufgenommen. so wird der fremdenverkehrsverband fuer wien fuer die dekoration der schaufenster in muenchen waehrend der ''wiener wochen'' Sorge tragen, so dass vor allem die strassen mit den grossen, schoenen schaufenstern im zeichen wiens stehen werden. auch die aua wird an dem gemeinsamen bemuehen um die foerderung der ''wiener wochen'' beteiligt sein.

richtig gesehen und durchgefuehrt, koennten die ''wiener wochen'', das ist die meinung vieler fremdenverkehrsexperten, nicht nur das auslandsinteresse fuer wien foerdern und neue gruppen von reisenden nach wien fuehren, sondern umgekehrt auch in neuen bevoelkerungsschichten wiens interesse fuer muenchen, ''die weltstadt mit herz'' entfachen und so zur belebung des fremdenverkehrs nach beiden seiten beitragen.